

ITEM # 160680, 160682



THERMAL EXPANSION TANK

MODEL # LET2, LET5

**APPROVED
TO PRINT**

Français p. 9

Español p. 25



Certified to NSF/ANSI 61




Questions, problems, missing parts? Before returning to your retailer, call our Technical Assistance Team at 1-800-549-6233, 7:00 a.m.-7:00 p.m., CST, Monday-Friday.


SAFE INSTALLATION USE AND SERVICE


Your safety and the safety of others is extremely important in the installation, use and servicing of this expansion tank.


Many safety-related messages and instructions have been provided in this manual and on your own expansion tank to warn you and others of a potential injury hazard. Read and obey all safety messages and instructions throughout this manual. It is very important that the meaning of each safety message is understood by you and others who install, use or service this expansion tank.

All safety messages will generally tell you about the type of hazard, what can happen if you do not follow the safety message and how to avoid the risk of injury.

 *This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.*

 **DANGER:** *indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or injury.*

 **WARNING:** *indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or injury.*

 **CAUTION:** *indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.*


All safety messages will generally tell you about the type of hazard, what can happen if you do not follow the safety message and how to avoid the risk of injury.

IMPORTANT DEFINITION: *NSF (National Sanitation Foundation) - NSF International is The Public Health and Safety Company™, providing public health and safety risk management solutions to companies, governments and consumers around the world.*


IMPORTANT DEFINITION: *A qualified installer must have ability equivalent to a licensed tradesman in the field of plumbing and have a thorough understanding of the applicable local plumbing codes.*

GENERAL SAFETY



 **WARNING:** *Explosion Hazard. Temperature-pressure relief valve must comply with ANSI Z21.22 and ASME code. Overheated water can cause water tank explosion. Properly sized temperature and pressure relief valve must be installed in opening provided. Failure to follow these instructions could result in death or serious injury.*



 **WARNING:** *Read and understand manual and safety messages before installing, operating or servicing this water heater. Failure to follow instructions and safety messages could result in death or serious injury.*

⚠ CAUTION: *Improper installation and use may be hazardous and can result in property damage. Improper installation and/or pressure settings will void warranty. Install in accordance with local codes. Refer to manual for installation and service.*

⚠ DANGER: *Burn hazard. Hot water discharge. Keep clear of relief valve discharge outlet.*

TABLE OF CONTENTS

SAFE INSTALLATION USE AND SERVICE	2
GENERAL SAFETY	2
TABLE OF CONTENTS	3
SPECIFICATIONS	3
IMPORTANT INSTRUCTIONS BEFORE INSTALLATION	4
LOCATING THE NEW EXPANSION TANK	5
INSTALLING THE EXPANSION TANK	6-7
MAINTENANCE	7
WARRANTY	8

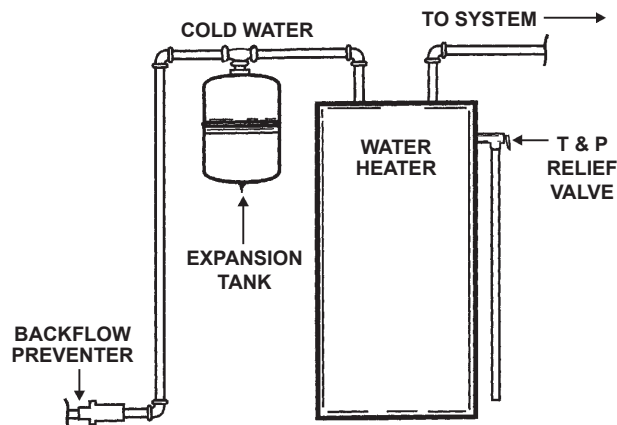
SPECIFICATIONS

EXPANSION TANKS FOR WATER HEATERS

Many local codes require back flow preventers, check valves or non-reversing meters. Since these devices seal off the system, an expansion tank is required to prevent the water heater's relief valve from discharging on every heating cycle. The LET series expansion tanks eliminate this wasteful, costly, and dangerous practice. The LET tanks are designed to be used for potable water storage at a maximum pressure of 150 psi. **DO NOT USE A STANDARD TANK.** Use the sizing chart to determine the correct size expansion tank for your application.

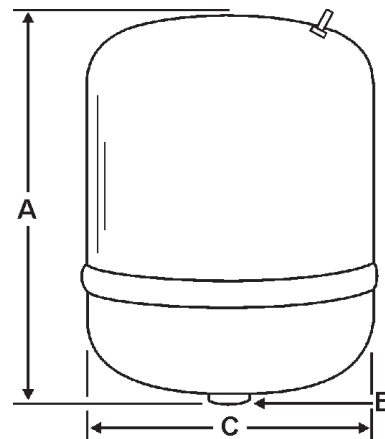
PURPOSE OF EXPANSION TANKS

When water is heated it expands. Provision must be made for this expansion in a closed hot water system. This precharged diaphragm tank stores the expanded hot water then returns water to the system when the temperature drops.



TANK SPECIFICATIONS

TANK MODEL	LET2	LET5
CAPACITY IN GALLONS	2	5
PRECHARGE PRESURE IN PSI	25	25
DIMENSIONS "A"	12 in.	14 in.
DIMENSIONS "C"	8 1/4 in.	11 1/4 in.
DISCHARGE CONNECTION "E"	3/4 in. NPTM	3/4 in. NPTM
WEIGHT	6 LBS.	10.5 LBS.



EXPANSION TANK SIZING CHART


Assumed 140° Temp and 150 PSI Max. Pressure

EXPANSION TANK NEEDED

INCOMING WATER PRESSURE	WATER HEATER CAPACITY (GALLONS)						
	30	40	50	66	80	100	120
40 psi	2 GAL	2 GAL	2 GAL	5 GAL	5 GAL	5 GAL	5 GAL
50 psi	2 GAL	2 GAL	2 GAL	5 GAL	5 GAL	5 GAL	5 GAL
60 psi	2 GAL	2 GAL	5 GAL	5 GAL	5 GAL	5 GAL	5 GAL
70 psi	2 GAL	2 GAL	5 GAL	5 GAL	5 GAL	5 GAL	5 GAL
80 psi	2 GAL	5 GAL	5 GAL	5 GAL	5 GAL	5 GAL	5 GAL

IMPORTANT INSTRUCTIONS BEFORE INSTALLATION

1. Be sure installation meets all local plumbing codes.
2. If you are not thoroughly familiar with plumbing and safety practices, consult your local store for further information.
3. Check the water heater temperature-pressure relief valve for proper operation; replace if found to be faulty.

	<p>⚠ WARNING: <i>Explosion Hazard. Temperature-pressure relief valve must comply with ANSI Z21.22 and ASME code. Overheated water can cause water tank explosion. Properly sized temperature and pressure relief valve must be installed in opening provided. Failure to follow these instructions could result in death or serious injury.</i></p>
---	--

When checking the temperature-pressure relief valve operation, make sure that (1) no one is in front of or around the outlet of the temperature-pressure relief valve discharge line, and (2) the water manually discharged will not cause any property damage or bodily injury. The water may be extremely hot.

If the valve fails to completely reset and continues to release water after manual operation, immediately close the cold water inlet to the water heater, follow draining instructions, and replace the temperature-pressure relief valve with a new one.

Also read and follow additional information found in the water heater manual concerning the temperature-pressure relief valve.

4. Read this owner's manual and the installation rules carefully. If you do not follow the safety rules, the expansion tank will not operate properly. It could cause DEATH, SERIOUS BODILY INJURY AND/OR PROPERTY DAMAGE.
5. If incoming water pressure to the home exceeds 80 psi, a pressure reducing valve will be required. Recommended inlet water pressure is 60 psi or less.
6. In order to determine incoming water pressure and for proper adjustment of the pressure reducing valve, a pressure gauge must be installed between the pressure reducing valve and expansion tank.
7. The complete piping system, including expansion tank and pressure reducing valve, MUST be protected against below freezing temperatures. Failure to do so could cause severe water damage.
8. To safeguard against a possible dangerous malfunction of the expansion tank, review the installation instructions before putting the water supply system back into operation.

This hydro-pneumatic tank is designed and intended for hot or cold water storage at a maximum pressure of 150 pounds per square inch gauge (150 PSIG). Any use other than with potable water or at a sustained or instantaneous pressure in excess of 150 psi is UNSAFE. A pressure relief valve of adequate size must be incorporated in the water heater system. This expansion tank, as all tanks, will eventually leak. Do not install without adequate drainage provisions where water leakage will cause damage. Failure to follow these instructions can cause an explosion and result in SERIOUS OR FATAL INJURY.

⚠ CAUTION: *Improper installation and use may be hazardous and can result in property damage. Improper installation and/or pressure settings will void warranty. Install in accordance with local codes. Refer to manual for installation and service.*

LOCATING THE NEW EXPANSION TANK

FACTS TO CONSIDER ABOUT THE LOCATION

1. The location selected should be indoors in an area not subject to freezing.
2. The items which should be installed in the cold water line, in sequence from the water heater, are (1) the EXPANSION TANK (2) a PRESSURE GAUGE and (3) a PRESSURE REDUCING VALVE, if required. See Figure 1.

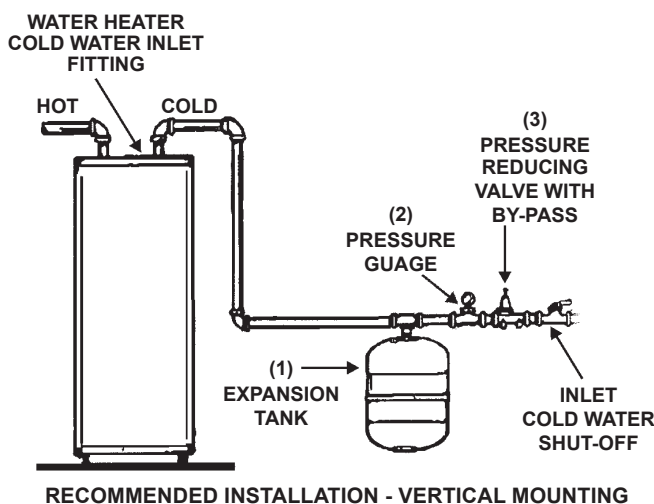


FIGURE 1.

3. The expansion tank is designed to be supported by the system piping in the vertical position. If, however, the expansion tank must be installed horizontally, as shown in Figure 2, it must be supported by adequate strapping (not supplied).
4. The expansion tank, pipes, and your connections may, in time, leak. Put the expansion tank in a place where a water leak will not damage anything. The expansion tank should be located in an area where water leakage from the tank or connections will not result in damage to the area around the expansion tank or to the lower floors of the structure.

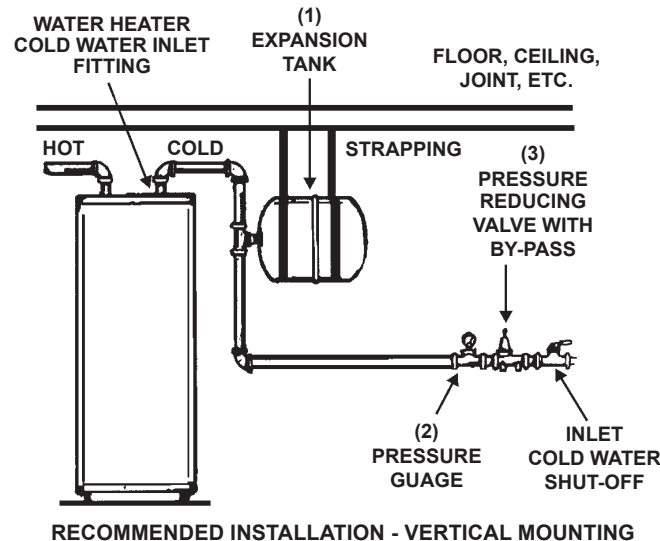


FIGURE 2.

INSTALLING THE EXPANSION TANK

WATER PIPING

This expansion tank is designed for operation on the inlet cold water line and is limited to a maximum working pressure of 150 pounds per square inch (psi).

Figures 1 and 2 above show the correct valves and fittings that you will need to install your expansion tank. A threaded (3/4 in.) water connection is supplied on the tank bottom.

FOLLOW THE INSTALLATION INSTRUCTIONS FOUND IN THE PACKAGING OF THE PRESSURE REDUCING VALVE AND PRESSURE GAUGE.

1. The water supply and power (electricity or gas) must be shut off during the installation of the valves and expansion tank. Follow the instructions found on the water heater and in the owner's manual.
2. Install expansion tank, pressure gauge, and pressure reducing valve, if required, as shown above in Figures 1 and 2.
3. After installing the expansion tank, pressure gauge, and pressure reducing valve, it will be necessary to expel all air from the piping. Turn the cold water inlet shut-off valve "ON." To purge the air, open a faucet and wait until a steady stream of water is coming from the faucet. At this time, close the faucet.

ADJUSTING WATER PRESSURE

1. Recommended inlet water pressure is 60 psi or less.
2. Refer to the pressure gauge. Using the adjusting screw on the pressure reducing valve, increase or decrease the pressure as indicated on the valve.

3. Open a nearby faucet allowing water to run briefly and then close the faucet. Check pressure gauge again and make additional screw adjustments as necessary. It may be necessary to repeat this procedure several times before the pressure can be adjusted to 60 psi or less.

CHECKING EXPANSION TANK AIR CHARGE

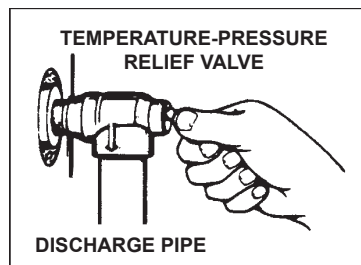
1. Shut off main cold water supply valve.
2. Open a nearby faucet allowing water to run until it stops. This indicates pressure has been relieved.
3. Using a tire gauge, check the expansion tank's pre-charge pressure (25 psi). The expansion tank air charge must be adjusted to match the incoming water pressure. If the air charge pressure needs to be adjusted upward, use only a manual type tire pump to increase the pressure. If the air charge needs to be reduced, depress the valve core to release pressure.
4. Open the cold water supply valve.
5. Now the water heater can be put back into operation. Follow instructions found on the water heater and in the manual.

MAINTENANCE

WATER HEATER TEMPERATURE-PRESSURE RELIEF VALVE

The temperature-pressure relief valve on the water heater must be manually operated at least once a year.

⚠ DANGER: *Burn hazard. Hot water discharge. Keep clear of relief valve discharge outlet.*



When checking the temperature-pressure relief valve operation, make sure that (1) no one is in front of or around the outlet of the temperature-pressure relief valve discharge line, and (2) the water manually discharged will not cause any property damage or bodily injury. The water may be extremely hot.

If the valve fails to completely reset and continues to release water after manual operation, immediately close the cold water inlet to the water heater, follow draining instructions, and replace the temperature relief valve with a new one.

WEeping TEMPERATURE-PRESSURE RELIEF VALVE

If the temperature-pressure relief valve on the water heater weeps or discharges periodically, this may be due to one or more of the following:

1. The temperature-pressure relief valve may have become faulty. Refer to your water heater manual for more information.
2. The inlet water pressure may be above the recommended 60 psi. Follow the instructions in the "Adjusting Water Pressure" section.
3. The expansion tank's air charge pressure may not be adjusted to match the incoming water pressure. Follow the instructions in the "checking Expansion Tank Air Charge" section.
4. If all of the above have been checked, adjusted and/or replaced, turn water heater "OFF" and contact the local utility.

WARRANTY

ONE YEAR LIMITED WARRANTY ON LET SERIES THERMAL EXPANSION TANK

The Company warrants this expansion tank in case of a leak within one (1) year from the date of purchase or in the absence of a Bill of Sale verifying said date, from the date indicated on the model and rating plate affixed to this tank. In case of a defect, malfunction, or failure to conform to this warranty, the Company will repair or replace this tank. No labor, installation, or freight (if any) charges are included in this warranty. You must pay these costs.

Prior to return of the expansion tank or part to the manufacturer for inspection, the Company will, if requested, ship a replacement expansion tank or part C.O.D. and later provide such reimbursement as subsequent inspection indicates is due under these warranties.

EXCLUSIONS AND LIMITATIONS OF THESE LIMITED WARRANTIES

1. The limited warranties provided herein are in lieu of any and all warranties, expressed or implied, including, but not limited to, implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose; provided, however, that implied warranties are not disclaimed during the one-year period from date of purchase. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.
2. The company shall have no liability hereunder, either direct or contingent, for incidental or consequential damages. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.
3. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.
4. These warranties shall be void and shall have no effect:
 - a. If the design or structure of the tank is, or is attempted to be, modified or altered in any way, including, but not limited to, attaching non-Company approved appliances or equipment.
 - b. If the tank is not properly installed in accordance with all local ordinances and regulations pertinent to tanks and the installation and instruction manual provided with this tank.
 - c. If the expansion tank is installed outdoors. This tank is intended for indoor installation only.
 - d. If leaks in the tank, or defects in other parts, arise as the result of improper use, negligence in operation, accident, or from inability of the tank or any of its parts to function because of repairs, adjustments, or replacements improperly made outside the Company's factory, or because of fire, floods or lightning.
 - e. If the model and rating plate has been defaced or discarded and you do not have a Bill of Sale to verify the purchase date.
 - f. If the tank is used for any purpose other than in a potable water system.
 - g. If the tank is used with pools, whirlpools, or hot tubs, or with any equipment or system that uses heavily chlorinated or otherwise nonpotable water.
 - h. If leaks in the tank or defects in other parts occur as a result of the tank being exposed to a highly corrosive atmospheric condition.
 - i. If leaks in the tank or defects in other parts occur as a result of the tank containing and/or being operated with desalinated (de ionized) water.
 - j. If leaks in the tank or defects in other parts arise as a result of sizing that does not comply with the manufacturer's currently published sizing guides or sizing recommended by the manufacturer.
 - k. If this expansion tank or any part has been under water.
5. Replacements and/or repairs furnished under these warranties do not carry a new warranty, only the unexpired portion of the original warranty.
6. The terms of this warranty may not be varied by any person, whether or not purporting to represent or to act on behalf of the Company.
7. In order to obtain service under these warranties you must promptly notify the installing contractor or dealer, giving the nature of the problem and the model and serial number of the tank. If for any reason the installer or dealer cannot be located or fails to provide satisfactory warranty service, you should write the Company with the above information.

For Technical Assistance or Service Information you should write to A. O. Smith, 500 Tennessee Waltz Parkway, Ashland City, TN 37015.

ARTICLE NO 160680, 160682



RÉSERVOIR DE DILATATION THERMIQUE

MODÈLE NO LET2, LET5

English p. 1

Español p. 17



Certified to NSF/ANSI 61




Des questions, des problèmes, des pièces manquantes? Avant de rapporter le produit à votre détaillant, appelez notre équipe d'assistance technique au 1 800 549-6233, entre 7 h et 19 h (HNC), du lundi au vendredi.


INSTALLATION, UTILISATION ET ENTRETIEN SÉCURITAIRES

Votre sécurité et celle des autres est extrêmement importante pendant l'installation, l'utilisation et l'entretien de ce réservoir de dilatation.

Plusieurs consignes et messages liés à la sécurité ont été inclus dans ce guide et placés sur votre réservoir de dilatation pour vous prévenir, ainsi que ceux qui vous entourent, des risques de blessures possibles. Veuillez lire et respecter toutes les consignes de sécurité et tous les messages qui se trouvent dans ce guide. Il est très important que vous et chaque personne devant faire l'installation ou l'entretien de ce réservoir de dilatation ou qui doit l'utiliser compreniez bien chacune des consignes qui s'y rapportent.

Toutes les consignes de sécurité fournissent habituellement des renseignements sur le type de risque, ce qui peut se produire si vous ne respectez pas la consigne de sécurité et la façon d'éviter le risque de blessure.

 *Voici un pictogramme d'alerte de sécurité. Il sert à vous indiquer les risques potentiels de blessures. Respectez toutes les consignes de sécurité associées à ce pictogramme pour éviter les risques de blessures ou de mort.*

 **DANGER** : *Indique un risque imminent qui entraînera la mort ou des blessures sérieuses s'il n'est pas évité.*

 **AVERTISSEMENT** : *Indique un risque potentiel pouvant entraîner la mort ou des blessures sérieuses s'il n'est pas évité.*

 **MISE EN GARDE** : *Indique un risque potentiel pouvant entraîner des blessures mineures s'il n'est pas évité.*


Toutes les consignes de sécurité fournissent habituellement des renseignements sur le type de risque, ce qui peut se produire si vous ne respectez pas la consigne de sécurité et la façon d'éviter le risque de blessure.

DÉFINITION IMPORTANTE : *NSF (National Sanitation Foundation) — La NSF International, The Public Health and Safety CompanyMC, est une société qui offre des services dans le domaine de la santé et de la sécurité publique ainsi que des solutions de gestion du risque en matière de santé et de sécurité à des entreprises, des gouvernements et des consommateurs partout dans le monde.*


DÉFINITION IMPORTANTE : *Un installateur qualifié doit posséder des compétences équivalentes à celle d'un ouvrier qualifié dans le domaine de la plomberie et des connaissances approfondies du code de plomberie local en vigueur.*

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES



 **AVERTISSEMENT** : *Risque d'explosion. La soupape de décharge de pression et de température doit être conforme à la norme ANSI Z21.22 et au code ASME. De l'eau surchauffée peut causer l'explosion du réservoir d'eau. Une soupape de décharge de pression et de température de dimensions appropriées doit être installée dans l'ouverture fournie. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou la mort.*



 **AVERTISSEMENT** : *Assurez-vous de lire et de comprendre ce guide et les consignes de sécurité avant de procéder à l'installation, à la mise en marche ou à l'entretien de ce chauffe-eau. Le non-respect des instructions et des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves ou la mort.*

⚠ MISE EN GARDE : Une installation et une utilisation inadéquates peuvent être dangereuses et pourraient causer des dommages matériels. Une installation inadéquate et des réglages de pression incorrects annuleront la garantie. Installez conformément au code local en vigueur. Reportez-vous au guide pour l'installation et l'entretien.

⚠ DANGER : Risque de brûlure. Déversement d'eau chaude. Évitez de vous placer à proximité de la sortie de la soupape de décharge.

TABLE DES MATIÈRES

INSTALLATION, UTILISATION ET ENTRETIEN SÉCURITAIRES.....	2
CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES	2
TABLE DES MATIÈRES	3
CARACTÉRISTIQUES	3
DIRECTIVES IMPORTANTES À LIRE AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION	4
EMPLACEMENT DU NOUVEAU RÉSERVOIR DE DILATATION	5
INSTALLATION DU RÉSERVOIR DE DILATATION	6-7
ENTRETIEN.....	7
GARANTIE.....	8

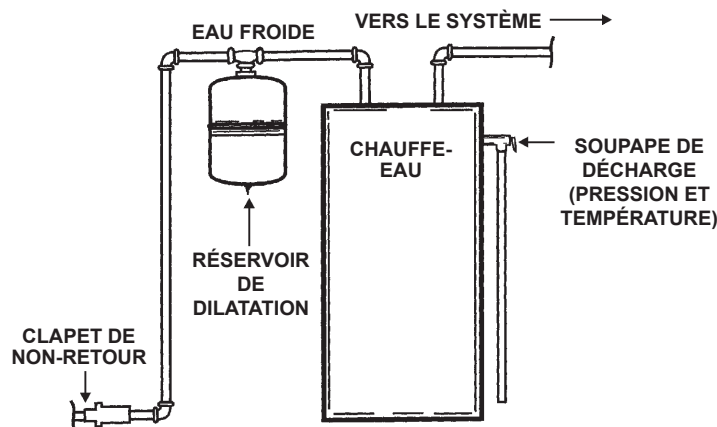
CARACTÉRISTIQUES

RÉSERVOIR DE DILATATION POUR CHAUFFE-EAU

De nombreux codes locaux exigent des clapets de non-retour, des soupapes, des détendeurs ou des mètres non inverseurs. Puisque ces dispositifs rendent le système étanche, un réservoir de dilatation est nécessaire pour empêcher la soupape de décharge du chauffe-eau de refouler de l'eau à chaque cycle de chauffage. La série de réservoir de dilatation LET élimine ce gaspillage coûteux et dangereux. Les réservoirs LET sont conçus pour stocker de l'eau potable à une pression maximale de 150 lb/po2. **N'UTILISEZ PAS UN RÉSERVOIR STANDARD.** Reportez-vous au tableau de dimensions afin de choisir le réservoir de dilatation approprié pour votre installation.

UTILITÉ D'UN RÉSERVOIR DE DILATATION

Quand l'eau est chauffée, elle se dilate. Cette dilatation doit être prévue dans un système d'eau chaude en circuit fermé. Ce réservoir préchargé à membrane stocke l'eau chaude dilatée, puis la réachemine dans le système lorsque la température baisse.



CARACTÉRISTIQUES DU RÉSERVOIR

N° DE MODÈLE DU RÉSERVOIR	LET2	LET5
CAPACITÉ EN GALLONS	2	5
PRESSIION PRÉCHARGÉE EN LB/PO2	25	25
DIMENSIONS « A »	12 po	14 po
DIMENSIONS « C »	8 1/4 po	11 1/4 po
RACCORD DE DÉCHARGE « E »	3/4 po NPTM	3/4 po NPTM
POIDS	6 LB	10,5 LB

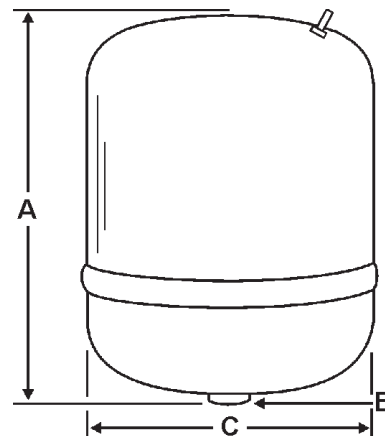


TABLEAU DE DIMENSIONS DU RÉSERVOIR DE DILATATION

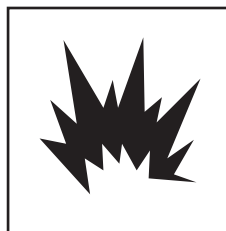
Température prévue de 140 °F; pression maximale de 150 lb/po2

RÉSERVOIR DE DILATATION APPROPRIÉ

PRESSION DE L'ALIMENTATION EN EAU	CAPACITÉ DU CHAUFFE-EAU (GALLONS)						
	30	40	50	66	80	100	120
40 lb/po2	2 GAL	2 GAL	2 GAL	5 GAL	5 GAL	5 GAL	5 GAL
50 lb/po2	2 GAL	2 GAL	2 GAL	5 GAL	5 GAL	5 GAL	5 GAL
60 lb/po2	2 GAL	2 GAL	5 GAL	5 GAL	5 GAL	5 GAL	5 GAL
70 lb/po2	2 GAL	2 GAL	5 GAL	5 GAL	5 GAL	5 GAL	5 GAL
80 lb/po2	2 GAL	5 GAL	5 GAL	5 GAL	5 GAL	5 GAL	5 GAL

DIRECTIVES IMPORTANTES À LIRE AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION

1. Assurez-vous que l'installation est conforme au code de plomberie local.
2. Si vous n'êtes pas certain de bien comprendre les pratiques de plomberie et de sécurité, adressez-vous à votre détaillant local pour obtenir de plus amples renseignements.
3. Vérifiez la soupape de décharge de pression et de température du chauffe-eau pour vous assurer qu'elle fonctionne adéquatement; remplacez-la si elle est défectueuse.



⚠ AVERTISSEMENT : *Risque d'explosion. La soupape de décharge de pression et de température doit être conforme à la norme ANSI Z21.22 et au code ASME. De l'eau surchauffée peut causer l'explosion du réservoir d'eau. Une soupape de décharge de pression et de température de dimensions appropriées doit être installée dans l'ouverture fournie. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou la mort.*

Lorsque vous vérifiez le fonctionnement de la soupape de décharge de pression et de température, assurez-vous que (1) personne ne se trouve devant ou près de la sortie de la soupape de décharge; et que (2) l'eau évacuée manuellement n'entraînera pas de dommages matériels ou de dommages corporels. L'eau pourrait être extrêmement chaude.

Si la soupape ne se remet pas à l'état initial et continue à déverser de l'eau à la suite de cette manœuvre, fermez immédiatement l'alimentation en eau froide du chauffe-eau, suivez les instructions de drainage et remplacez la soupape de décharge de pression et de température.

Veillez également lire et suivre les instructions supplémentaires dans le guide d'utilisation du chauffe-eau concernant la soupape de décharge de pression et de température.

4. Lisez attentivement le guide d'utilisation et les instructions d'installation. Si vous ne suivez pas les consignes de sécurité, le réservoir de dilatation ne fonctionnera pas correctement. Cela pourrait entraîner LA MORT, DES DOMMAGES CORPORELS ET/OU DES DOMMAGES MATÉRIELS GRAVES.
5. Si la pression de l'eau qui alimente la maison excède 80 lb/po2, un détendeur de pression sera nécessaire. Une pression de l'alimentation en eau de 60 lb/po2 ou moins est recommandée.
6. Afin de déterminer la pression de l'alimentation en eau et de régler correctement le détendeur de pression, un manomètre doit être installé entre le détendeur de pression et le réservoir de dilatation.
7. L'ensemble du système de tuyauterie, y compris le réservoir de dilatation et le détendeur de pression, DOIT être protégé contre les températures situées au-dessous du point de congélation. Sinon, cela pourrait entraîner de graves dégâts d'eau.
8. Pour prévenir tout grave dysfonctionnement possible du réservoir de dilatation, consultez les instructions d'installation avant de remettre le système d'alimentation en eau en marche.

Ce réservoir hydropneumatique est conçu pour le stockage d'eau chaude ou froide à une pression maximale de 150 lb/po2. Toute utilisation autre qu'avec de l'eau potable ou à une pression soutenue ou instantanée de plus de 150 lb/po2 n'est PAS SÉCURITAIRE. Il convient d'incorporer au système du chauffe-eau une soupape de décharge de dimension appropriée. Ce réservoir de dilatation, comme tous les réservoirs, finira par subir des fuites. Ne l'installez pas sans avoir prévu un drainage adéquat là où une fuite d'eau pourrait causer des dommages. Le non-respect de ces instructions pourrait provoquer une explosion et causer DES BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

⚠ MISE EN GARDE : Une installation et une utilisation inadéquates peuvent être dangereuses et pourraient causer des dommages matériels. Une installation inadéquate et des réglages de pression incorrects annuleront la garantie. Installez conformément au code local en vigueur. Reportez-vous au guide pour l'installation et l'entretien.

EMPLACEMENT DU NOUVEAU RÉSERVOIR DE DILATATION

POINTS À CONSIDÉRER RELATIVEMENT À L'EMPLACEMENT

1. L'emplacement choisi doit être à l'intérieur dans un endroit qui n'est pas soumis à des températures inférieures au point de congélation.
2. Voici les articles qui doivent être installés sur l'entrée de l'eau froide, en ordre séquentiel à partir du chauffe-eau : (1) le RÉSERVOIR DE DILATATION; (2) un MANOMÈTRE; et (3) un DÉTENDEUR DE PRESSION, au besoin. Voir la figure 1.

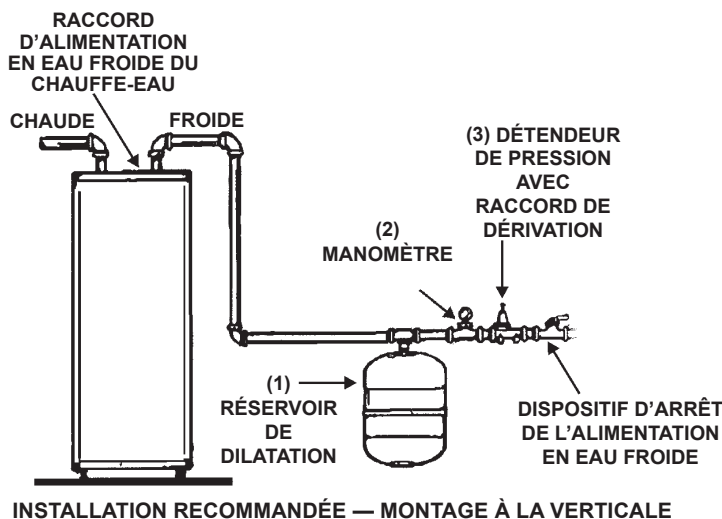


FIGURE 1.

3. Le réservoir de dilatation est conçu pour être retenu par un système de tuyauterie en position verticale. Si, toutefois, le réservoir de dilatation doit être installé à l'horizontale, comme l'illustre la figure 2, il doit être retenu par des attaches appropriées (non fournies).
4. Avec le temps, le réservoir de dilatation, les tuyaux et les connexions pourraient fuir. Placez le réservoir de dilatation dans un endroit où une fuite d'eau ne pourrait endommager quoi que ce soit. Le réservoir de dilatation doit être placé dans un endroit où une fuite d'eau du réservoir ou des connexions ne causera pas de dommages autour du réservoir de dilatation ou aux étages inférieurs du bâtiment.

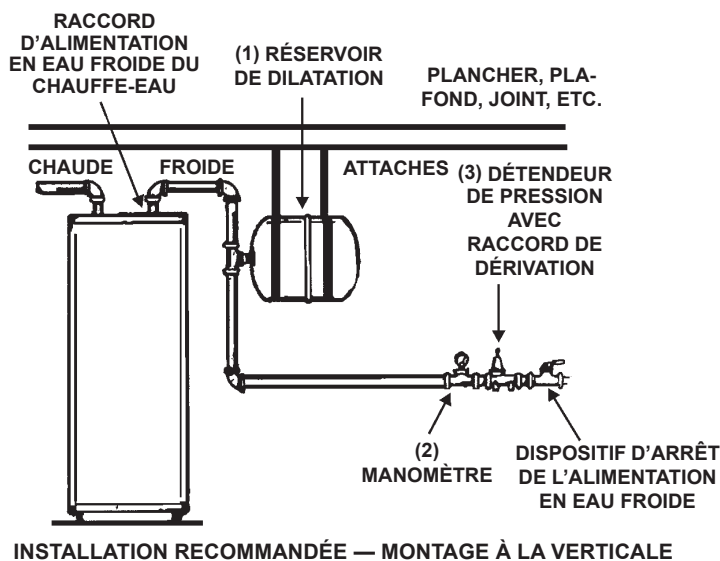


FIGURE 2.

INSTALLATION DU RÉSERVOIR DE DILATATION

TUYAUTERIE D'EAU

Ce réservoir de dilatation est conçu pour fonctionner à même l'entrée de l'alimentation en eau froide et ne peut subir une pression de service maximale supérieure à 150 lb/po².

Les figures 1 et 2 ci-dessus illustrent les soupapes, les détendeurs et les raccords que vous devez utiliser pour installer votre réservoir de dilatation. La partie inférieure du réservoir est munie d'un raccord (3/4 po) fileté.

SUIVEZ LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION FOURNIES DANS L'EMBALLAGE DU DÉTENDEUR DE PRESSION ET DU MANOMÈTRE.

1. L'alimentation en eau et en électricité ou en gaz doit être fermée pendant l'installation de la soupape de décharge, du détendeur de pression et du réservoir de dilatation. Suivez les instructions affichées sur le chauffe-eau et fournies dans le guide d'utilisation.
2. Installez le réservoir de dilatation, le manomètre et le détendeur de pression, au besoin, comme l'illustrent ci-dessus les figures 1 et 2.
3. Après avoir installé le réservoir de dilatation, le manomètre et le détendeur de pression, vous devez retirer tout l'air de la tuyauterie. Ouvrez le dispositif d'arrêt (ON) de l'alimentation en eau froide. Pour purger l'air, ouvrez un robinet et attendez de voir un écoulement constant d'eau provenant du robinet. À ce moment, fermez le robinet.

RÉGLAGE DE LA PRESSION DE L'EAU

1. Une pression d'alimentation en eau de 60 lb/po² ou moins est recommandée.
2. Reportez-vous au manomètre. En utilisant la vis de réglage sur le détendeur de pression, augmentez ou réduisez la pression comme il est indiqué sur le détendeur.
3. Ouvrez un robinet à proximité et laissez s'écouler l'eau brièvement, puis fermez le robinet. Vérifiez à nouveau le manomètre et effectuez les réglages supplémentaires, au besoin. Vous devrez peut-être répéter ce procédé plusieurs fois afin de régler la pression à 60 lb/po² ou moins.

VÉRIFICATION DE L'AIR D'ADMISSION DU RÉSERVOIR DE DILATATION

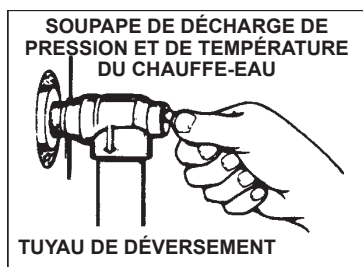
1. Fermez l'alimentation en eau froide.
2. Ouvrez un robinet à proximité et laissez s'écouler l'eau jusqu'à ce qu'il n'y en ait plus. Cela indique que la pression a été évacuée.
3. À l'aide d'un manomètre pour pneus, vérifiez la pression préchargée (25 lb/po2) du réservoir de dilatation. L'air d'admission du réservoir de dilatation doit être réglé pour correspondre à la pression de l'alimentation en eau. Si la pression de l'air d'admission doit être réglée à la hausse, n'utilisez qu'un manomètre pour pneus manuel pour augmenter la pression. Si la pression de l'air d'admission doit être réglée à la baisse, abaissez le mécanisme du détendeur pour évacuer la pression.
4. Ouvrez l'alimentation en eau froide.
5. Maintenant, le chauffe-eau peut être remis en marche. Suivez les instructions affichées sur le chauffe-eau et fournies dans le guide d'utilisation.

ENTRETIEN

SOUPAPE DE DÉCHARGE DE PRESSION ET DE TEMPÉRATURE DU CHAUFFE-EAU

Vous devez faire fonctionner manuellement la soupape de décharge de pression et de température du chauffe-eau au moins une fois par année.

⚠ DANGER : *Risque de brûlure. Déversement d'eau chaude. Évitez de vous placer à proximité de la sortie de la soupape de décharge.*



Lorsque vous vérifiez le fonctionnement de la soupape de décharge de pression et de température, assurez-vous que (1) personne ne se trouve devant ou près de la sortie de la soupape de décharge; et que (2) l'eau évacuée manuellement n'entraînera pas de dommages matériels ou de dommages corporels. L'eau pourrait être extrêmement chaude.

Si la soupape ne se remet pas à l'état initial et continue à déverser de l'eau à la suite de cette manœuvre, fermez immédiatement l'alimentation en eau froide du chauffe-eau, suivez les instructions de drainage et remplacez la soupape de décharge de pression et de température.

SUINTEMENT DE LA SOUPAPE DE DÉCHARGE DE PRESSION ET DE TEMPÉRATURE DU CHAUFFE-EAU

Si la soupape de décharge de pression et de température du chauffe-eau suinte ou déverse périodiquement de l'eau, cela pourrait être attribuable à une ou plusieurs des conditions suivantes :

1. La soupape de décharge de pression et de température est peut-être défectueuse. Reportez-vous au guide d'utilisation du chauffe-eau pour obtenir de plus amples renseignements.
2. La pression de l'alimentation en eau pourrait être supérieure aux 60 lb/po2 recommandées. Suivez les instructions présentées dans la section « Réglage de la pression d'eau ».
3. La pression de l'air d'admission du réservoir de dilatation pourrait ne pas correspondre à la pression de l'alimentation en eau. Suivez les instructions présentées dans la section « Vérification de l'air d'admission du réservoir de dilatation ».
4. Si tout ce qui précède a été vérifié, réglé et/ou remplacé, fermez le chauffe-eau et communiquez avec le service public de votre localité.

GARANTIE

GARANTIE LIMITÉE DE UN AN SUR LE RÉSERVOIR DE DILATATION THERMIQUE DE LA SÉRIE LET

L'Entreprise garantit ce réservoir de dilatation contre les fuites pour un (1) an suivant la date d'achat ou, en l'absence d'un reçu attestant ladite date, suivant la date indiquée sur la plaque signalétique avec le numéro de modèle fixée au réservoir. Si le réservoir présente une défectuosité, un mauvais fonctionnement ou s'il n'est pas conforme à la présente garantie, l'entreprise le réparera ou le remplacera. Cette garantie ne couvre pas les frais de main-d'œuvre, d'installation ou de transport (s'il y a lieu). Vous devrez payer ces frais.

Avant de retourner le réservoir de dilatation au fabricant aux fins d'inspection, l'entreprise expédiera par envoi C.R., sur demande, un réservoir de dilatation de remplacement ou une pièce de rechange, et remboursera ultérieurement les frais si l'inspection subséquente indique qu'ils sont couverts en vertu de la garantie.

EXCLUSIONS ET LIMITATIONS DES GARANTIES LIMITÉES

1. Les présentes garanties limitées mentionnées prévalent sur toute autre garantie, expresse ou implicite, y compris, sans toutefois s'y limiter, les garanties implicites de qualité marchande et de convenance à une fin donnée, à la condition que ces garanties ne soient pas désavouées pendant une période de un an suivant la date d'achat. Certains États ou certaines provinces ne permettent pas de restrictions quant à la durée de la garantie, de sorte que les restrictions indiquées ci-dessus pourraient ne pas s'appliquer à vous.
2. L'entreprise décline toute responsabilité, directe ou éventuelle, aux termes des présentes, en cas de dommages accessoires ou consécutifs. Certains États ou certaines provinces ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou consécutifs, de sorte que les exclusions ou les limitations ci-dessus pourraient ne pas s'appliquer à vous.
3. La présente garantie vous offre des droits précis. Il est possible que vous disposiez également d'autres droits, qui varient d'un État ou d'une province à l'autre.
4. Ces garanties seront nulles et sans effet :
 - a. Si la conception ou la structure du réservoir ont été modifiées, ou si l'on a tenté de les modifier, de quelque façon que ce soit, y compris, sans toutefois s'y limiter, de raccorder un appareil ou un équipement non approuvé par l'entreprise.
 - b. Si le réservoir n'est pas installé adéquatement et conformément à la réglementation locale concernant les réservoirs et au guide d'installation et d'instructions fourni avec ce réservoir.
 - c. Si le réservoir de dilatation est installé à l'extérieur. Ce réservoir est conçu uniquement pour être utilisé à l'intérieur.
 - d. Si le réservoir présente des fuites ou si d'autres pièces sont défectueuses à la suite d'un usage inapproprié, de négligence de l'utilisateur, d'un accident ou de l'impossibilité de faire fonctionner le réservoir ou l'une de ses pièces à cause de réparations, de réglages ou de remplacements qui n'ont pas été effectués correctement à l'extérieur de l'usine de l'entreprise, ou à cause d'un incendie, d'une inondation ou de la foudre.
 - e. Si la plaque signalétique avec numéro de modèle a été abîmée ou jetée et que vous n'avez pas le reçu attestant la date d'achat.
 - f. Si le réservoir est utilisé à toute autre fin que son intégration à un système d'eau potable.
 - g. Si le réservoir est utilisé avec une piscine, un bassin à remous ou un spa, ou avec tout autre appareil ou système fonctionnant avec de l'eau fortement chlorée ou autrement non potable.
 - h. Si le réservoir présente des fuites ou s'il y a des défauts liés à d'autres pièces, à la suite d'une exposition du réservoir à des conditions atmosphériques hautement corrosives.
 - i. Si le réservoir présente des fuites ou s'il y a des défauts liés à d'autres pièces causés par le fait que le réservoir contient de l'eau dessalée (deminéralisée) ou a été utilisé avec celle-ci.
 - j. Si le réservoir présente des fuites ou s'il y a des défauts liés à d'autres pièces à la suite de l'utilisation d'un produit dont les dimensions ne sont pas conformes aux directives de dimensions en vigueur du fabricant ou aux dimensions recommandées par celui-ci.
 - k. Si ce réservoir de dilatation ou l'une de ses pièces ont été immergés.
5. Les pièces de rechange ou les réparations fournies en vertu de cette garantie ne comportent pas de nouvelle garantie. Seule la partie non échue de la garantie d'origine s'applique.
6. Les conditions de la présente garantie ne peuvent être modifiées par quiconque, que cette personne prétende ou non représenter l'entreprise ou agir en son nom.
7. Pour obtenir des services en vertu de la présente garantie, vous devez communiquer rapidement avec l'entrepreneur en installation ou le distributeur, lui indiquer la nature du problème et lui fournir le numéro de modèle et le numéro de série du réservoir. Si pour une raison ou une autre l'installateur ou le distributeur ne peut être joint ou n'offre pas un service satisfaisant en vertu de la garantie, nous vous suggérons d'écrire à l'entreprise et de lui faire parvenir les renseignements indiqués précédemment.

Pour obtenir une aide technique ou de l'information, veuillez écrire à A. O. Smith, 500 Tennessee Waltz Parkway, Ashland City, TN 37015.



TANQUE DE EXPANSIÓN TÉRMICA

MODELO # LET2, LET5

English p. 1

Français p. 9



Certified to NSF/ANSI 61




¿Preguntas, problemas, piezas faltantes? Antes de volver a la tienda, llame a nuestro equipo de asistencia técnica al 1-800-549-6233, de lunes a viernes de 7 a.m. a 7 p.m., hora central estándar.

INSTALACIÓN, USO Y REPARACIONES SEGUROS


Su seguridad y la seguridad de los demás son extremadamente importantes al instalar, usar y reparar este tanque de expansión.


En este manual y en el propio tanque de expansión se incluyen muchos mensajes e instrucciones relacionados con la seguridad para advertirle y advertir a otros de los peligros de posibles lesiones. Lea y cumpla con todos los mensajes e instrucciones de seguridad en este manual. Es muy importante que usted y otras personas que instalen, usen o reparen este tanque de expansión comprendan el significado de todos los mensajes de seguridad.

Todos los mensajes de seguridad generalmente indican el tipo de peligro, lo que puede suceder si no cumple con el mensaje de seguridad y la manera de evitar el riesgo de lesiones.

 *Éste es el símbolo de advertencia de seguridad. Se utiliza para advertirlo de los peligros de posibles lesiones personales. Cumpla con todos los mensajes de seguridad a continuación de este símbolo para evitar posibles lesiones o consecuencias fatales.*

 **PELIGRO:** *indica una situación de peligro inminente que, de no evitarse, ocasionará la muerte o lesiones.*

 **ADVERTENCIA:** *indica una situación de posible peligro que, de no evitarse, podría ocasionar la muerte o lesiones.*

 **PRECAUCIÓN:** *indica una situación de posible peligro que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones menores o moderadas.*


Todos los mensajes de seguridad generalmente indican el tipo de peligro, lo que puede suceder si no cumple con el mensaje de seguridad y la manera de evitar el riesgo de lesiones.

DEFINICIONES IMPORTANTES: *NSF: la Fundación Nacional de Saneamiento (NSF International - The Public Health and Safety Company™), es la empresa internacional de salud y seguridad pública que brinda soluciones de administración de riesgos de salud y seguridad pública a las empresas, los gobiernos y los consumidores en todo el mundo.*


DEFINICIONES IMPORTANTES: *un instalador calificado debe contar con capacidades equivalentes a las de un comerciante certificado en el campo de la plomería y una comprensión completa de los códigos de plomería locales aplicables.*

SEGURIDAD GENERAL



 **ADVERTENCIA:** *Peligro de explosión. La válvula de descarga de temperatura y presión debe cumplir con los códigos ANSI Z21.22 y ASME. El agua demasiado caliente puede provocar la explosión del tanque. Se debe instalar una válvula de descarga de presión y temperatura del tamaño adecuado en la abertura que se proporciona. No seguir estas instrucciones podría tener consecuencias fatales u ocasionar lesiones graves.*



 **ADVERTENCIA:** *Lea y comprenda el manual y los mensajes de seguridad antes de instalar, operar o reparar este calentador de agua. El incumplimiento de las instrucciones y los mensajes de seguridad podría ocasionar la muerte o lesiones graves.*

⚠ PRECAUCIÓN: *la instalación y el uso incorrectos pueden ser peligrosos y producir daños a la propiedad. La instalación y/o configuración de presión inadecuadas anularán la garantía. Instale de acuerdo con los códigos locales. Consulte el manual para obtener información sobre la instalación y el servicio.*

⚠ PELIGRO: *peligro de quemaduras. Descarga de agua caliente. Manténgase alejado de la salida de descarga de la válvula de descarga.*

ÍNDICE

INSTALACIÓN, USO Y REPARACIONES SEGUROS.....	2
SEGURIDAD GENERAL	2
ÍNDICE.....	3
ESPECIFICACIONES.....	3
INSTRUCCIONES IMPORTANTES ANTES DE LA INSTALACIÓN.....	4
UBICACIÓN DEL NUEVO TANQUE DE EXPANSIÓN TÉRMICA.....	5
INSTALACIÓN DEL TANQUE DE EXPANSIÓN.....	6-7
MANTENIMIENTO.....	7
GARANTÍA.....	8

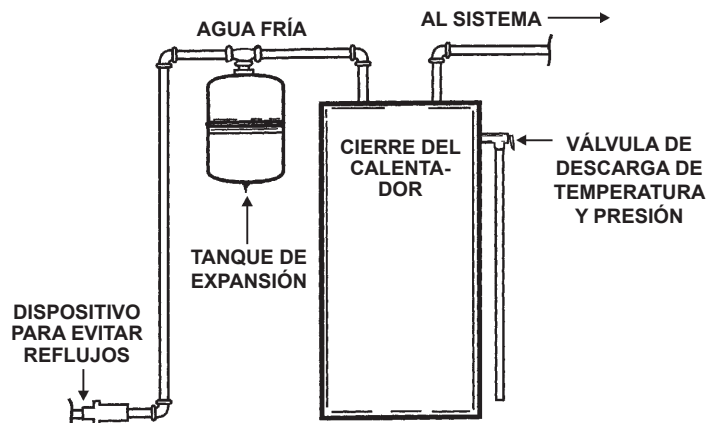
ESPECIFICACIONES

TANQUE DE EXPANSIÓN PARA CALENTADORES DE AGUA

Muchos códigos locales requieren dispositivos para evitar reflujos, válvulas de control o medidores irreversibles. Debido a que estos dispositivos sellan el sistema, se necesita un tanque de expansión para evitar que la válvula de descarga del calentador de agua descargue en cada ciclo de calefacción. Los tanques de expansión de la serie LET eliminan esta práctica derrochadora, costosa y peligrosa. Los tanques LET están diseñados para usarse en el almacenaje de agua potable a una presión máxima de 150 psi. **NO USE UN TANQUE ESTÁNDAR.** Use el gráfico de tamaños para determinar el tanque de expansión del tamaño correcto para su aplicación.

PROPÓSITO DE LOS TANQUES DE EXPANSIÓN

Cuando el agua se calienta, se expande. Se deben tomar precauciones con respecto a esta expansión en un sistema cerrado de agua caliente. Este tanque de diafragma con carga previa almacena el agua caliente expandida y luego, cuando la temperatura baja, la devuelve al sistema.



ESPECIFICACIONES DEL TANQUE

MODELO DE TANQUE	LET2	LET5
CAPACIDAD EN GALONES	2	5
PRESIÓN DE CARGA PREVIA EN PSI	25	25
DIMENSIONES "A"	30,48 cm	35,56 cm
DIMENSIONES "C"	20,96 cm	28,58 cm
CONEXIÓN DE DESCARGA "E"	NPTM de 3/4".	NPTM de 3/4".
PESO	2,72 KG	4,76 KG

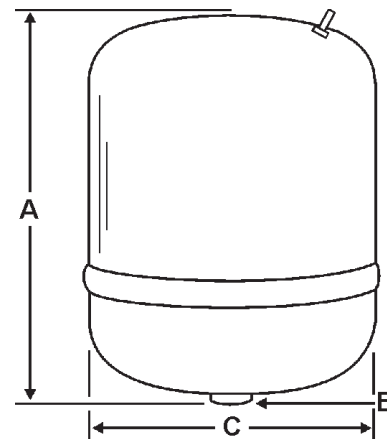


GRÁFICO DE TAMAÑOS DEL TANQUE DE EXPANSIÓN

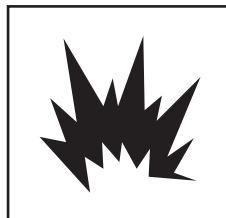
Se supone una temperatura de 140° y una presión máxima de 150 PSI

TANQUE DE EXPANSIÓN NECESARIO

PRESIÓN DE ENTRADA DEL AGUA	CAPACIDAD DEL CALENTADOR DE AGUA (LITROS)						
	30	40	50	66	80	100	120
40 psi	7,57 L	7,57 L	7,57 L	18,93 L	18,93 L	18,93 L	18,93 L
50 psi	7,57 L	7,57 L	7,57 L	18,93 L	18,93 L	18,93 L	18,93 L
60 psi	7,57 L	7,57 L	18,93 L	18,93 L	18,93 L	18,93 L	18,93 L
70 psi	7,57 L	7,57 L	18,93 L	18,93 L	18,93 L	18,93 L	18,93 L
80 psi	7,57 L	18,93 L	18,93 L	18,93 L	18,93 L	18,93 L	18,93 L

INSTRUCCIONES IMPORTANTES ANTES DE LA INSTALACIÓN

1. Asegúrese de que la instalación cumpla con todos los códigos de plomería locales.
2. Si no está completamente familiarizado con la plomería y las prácticas de seguridad, consulte en su tienda local para obtener más información.
3. Revise que la válvula de descarga de temperatura y presión del calentador de agua funcione correctamente, reemplácela si encuentra fallas en ella.



⚠ ADVERTENCIA: *peligro de explosión. La válvula de descarga de temperatura y presión debe cumplir con los códigos ANSI Z21.22 y ASME. El agua demasiado caliente puede provocar la explosión del tanque. Se debe instalar una válvula de descarga de presión y temperatura del tamaño adecuado en la abertura que se proporciona. No seguir estas instrucciones podría tener consecuencias fatales u ocasionar lesiones graves.*

Al revisar el funcionamiento de la válvula de descarga de temperatura y presión, asegúrese de que (1) no haya nadie enfrente ni alrededor de la salida de la tubería de descarga de la válvula de descarga de temperatura y presión, y (2) el agua descargada manualmente no causará ningún daño a la propiedad ni lesiones corporales. Puede que el agua esté extremadamente caliente.

Si la válvula no se reinicia completamente y continúa liberando agua después de la operación manual, cierre inmediatamente la entrada de agua fría del calentador de agua, siga las instrucciones de desagüe y reemplace la válvula de descarga de temperatura y presión por una nueva.

Además, lea y respete la información adicional que se encuentra en el manual del calentador de agua sobre la válvula de descarga de temperatura y presión.

4. Lea cuidadosamente este manual del propietario y las reglas de instalación. Si no sigue las reglas de seguridad, el tanque de expansión no funcionará correctamente. Podría causar la MUERTE, LESIONES CORPORALES GRAVES Y/O DAÑOS A LA PROPIEDAD.
5. Si la presión de entrada del agua a la casa sobrepasa los 80 psi, se deberá instalar una válvula reductora de presión. La presión de entrada recomendada para el agua es de 60 psi o menos.
6. Para determinar la presión de entrada del agua y a fin de ajustar correctamente la válvula reductora de presión, se debe instalar un indicador de presión entre ésta y el tanque de expansión.
7. El sistema de tuberías completo, incluido el tanque de expansión y la válvula reductora de presión, DEBEN estar protegidos de las temperaturas bajo cero. No hacerlo podría causar daños graves por agua.
8. Para protegerse contra una posible falla peligrosa del tanque de expansión, revise las instrucciones de instalación antes de volver a hacer funcionar el sistema de suministro de agua.

Este tanque hidroneumático está diseñado para almacenar agua caliente o fría a una presión máxima de 150 libras por pulgada cuadrada (150 PSIG). El uso con elementos distintos al agua potable o bajo presiones instantáneas superiores a los 150 psi es INSEGURO. En el sistema del calentador de agua debe incorporarse una válvula de descarga de presión del tamaño adecuado. Este tanque de expansión, al igual que todos los tanques, presentará filtraciones cuando pase el tiempo. No lo instale sin disposiciones de desagüe en los lugares en que la filtración de agua causará daños. No seguir estas instrucciones puede causar una explosión y tener como consecuencia LESIONES GRAVES O FATALES.

⚠ PRECAUCIÓN: *la instalación y el uso incorrectos pueden ser peligrosos y producir daños a la propiedad. La instalación y/o configuración de presión inadecuadas anularán la garantía. Instale de acuerdo con los códigos locales. Consulte el manual para obtener información sobre la instalación y el servicio.*

UBICACIÓN DEL NUEVO TANQUE DE EXPANSIÓN TÉRMICA

HECHOS QUE CONSIDERAR SOBRE LA UBICACIÓN

1. La ubicación seleccionada debe estar en interiores, en un área que no sufra temperaturas bajo cero.
2. Los artículos que se deben instalar en la tubería de agua fría, en secuencia desde el calentador de agua, son: (1) el TANQUE DE EXPANSIÓN, (2) un INDICADOR DE PRESIÓN y (3) una VÁLVULA REDUCTORA DE PRESIÓN, si es necesario. Consulte la figura 1.

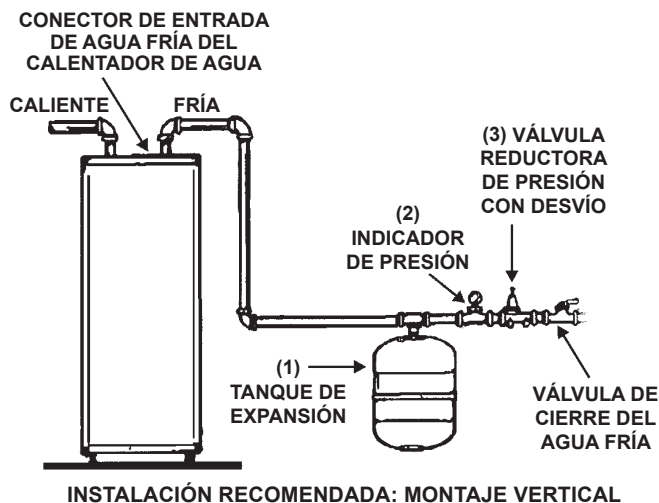


FIGURA 1.

- El tanque de expansión está diseñado para apoyarse en las tuberías del sistema en posición vertical. Sin embargo, si se debe instalar el tanque de expansión en posición horizontal, como se muestra en la figura 2, debe apoyarse mediante correas adecuadas (no incluidas).
- El tanque de expansión, las tuberías y sus conexiones pueden presentar filtraciones con el tiempo. Coloque el tanque de expansión en un lugar en que las filtraciones de agua no causen daños. Se debe ubicar el tanque de expansión en un área en que las filtraciones de agua del tanque o las conexiones no causen daños a los alrededores ni a los pisos o estructuras inferiores.

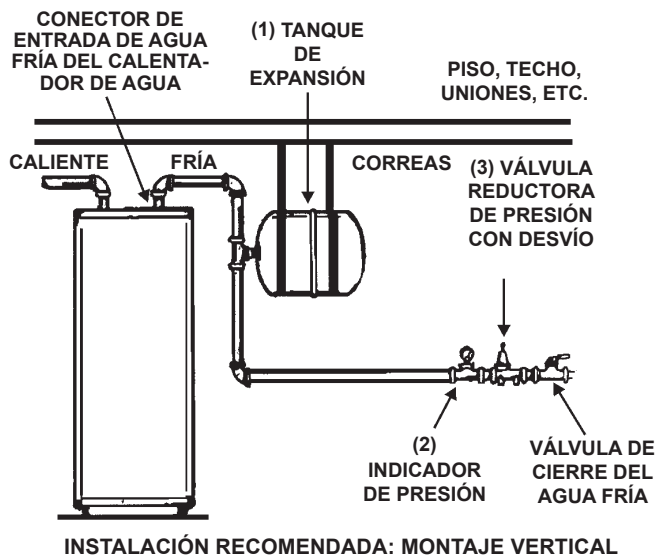


FIGURA 2.

INSTALACIÓN DEL TANQUE DE EXPANSIÓN

TUBERÍAS DE AGUA

Este tanque de expansión está diseñado para funcionar en la tubería de entrada de agua fría y se limita a un máximo de presión de trabajo de 150 libras por pulgada cuadrada (psi).

Las figuras 1 y 2 anteriores muestran las válvulas y conectores correctos que necesitará para instalar el tanque de expansión. Se incluye una conexión de agua roscada (3/4") en la parte inferior del tanque.

SIGA LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN QUE SE ENCUENTRAN EN EL EMPAQUE DE LA VÁLVULA REDUCTORA DE PRESIÓN Y EL INDICADOR DE PRESIÓN.

- Se debe desconectar el suministro y la alimentación (de electricidad o gas) durante la instalación de las válvulas y el tanque de expansión. Siga las instrucciones que aparecen en el calentador de agua y el manual del propietario.
- Instale el tanque de expansión, el indicador de presión y la válvula reductora de presión, si es necesario, como se mostró anteriormente en las figuras 1 y 2.
- Después de instalar el tanque de expansión, el indicador de presión y la válvula reductora de presión, será necesario extraer todo el aire de las tuberías. Coloque la válvula de cierre del agua fría en "ENCENDIDO". Para purgar el aire, abra el grifo y espere hasta que salga un flujo constante de agua. En ese momento, cierre el grifo.

AJUSTE DE LA PRESIÓN DEL AGUA

- La presión de entrada recomendada para el agua es de 60 psi o menos.
- Consulte el indicador de presión. Use el tornillo de ajuste de la válvula reductora de presión para aumentar o disminuir la presión como se indica en la válvula.
- Abra un grifo cercano y deje que el agua fluya brevemente. Luego cierre el grifo. Vuelva a revisar el indicador de presión y realice los ajustes adicionales del tornillo que sean necesarios. Puede que sea necesario repetir este procedimiento varias veces antes de lograr ajustar la presión a 60 psi o menos.

REVISIÓN DE LA CARGA DE AIRE DEL TANQUE DE EXPANSIÓN

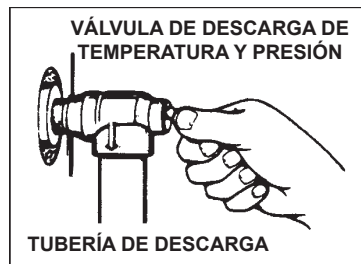
1. Cierre la válvula principal de suministro de agua fría.
2. Abra un grifo cercano y deje que el agua fluya hasta detenerse. Esto indica que la presión se ha liberado.
3. Use un indicador para neumáticos para revisar la presión de la carga previa del tanque de expansión (25 psi). Se debe ajustar la carga de aire del tanque de expansión para igualar la presión de entrada del agua. En caso de que se deba ajustar hacia arriba la presión de la carga de aire, use sólo un tipo de bomba manual para neumáticos para aumentar la presión. En caso de que se deba reducir la carga de aire, presione el centro de la válvula para liberar la presión.
4. Abra la válvula de suministro de agua fría.
5. Ahora puede volver a hacer funcionar el calentador de agua. Siga las instrucciones que aparecen en el calentador de agua y el manual.

MANTENIMIENTO

VÁLVULA DE DESCARGA DE TEMPERATURA Y PRESIÓN DEL CALENTADOR DE AGUA

La válvula de descarga de temperatura y presión del calentador se debe hacer funcionar manualmente al menos una vez al año.

⚠ PELIGRO: *peligro de quemaduras. Descarga de agua caliente. Manténgase alejado de la salida de descarga de la válvula de descarga.*



Al revisar el funcionamiento de la válvula de descarga de temperatura y presión, asegúrese de que (1) no haya nadie enfrente ni alrededor de la salida de la tubería de descarga de la válvula de descarga de temperatura y presión, y (2) el agua descargada manualmente no causará ningún daño a la propiedad ni lesiones corporales. Puede que el agua esté extremadamente caliente.

Si la válvula no se reinicia completamente y continúa liberando agua después de la operación manual, cierre inmediatamente la entrada de agua fría del calentador de agua, siga las instrucciones de desagüe y reemplace la válvula de descarga de temperatura por una nueva.

EXUDACIÓN DE LA VÁLVULA DE DESCARGA DE TEMPERATURA Y PRESIÓN

Si la válvula de descarga de temperatura y presión en el calentador de agua exuda o descarga periódicamente, puede deberse a una o más de las siguientes razones:

1. La válvula de descarga de temperatura y presión puede haberse dañado. Consulte el manual del calentador de agua para obtener más información.
2. Es posible que la presión de entrada del agua esté por sobre los 60 psi que se recomiendan. Siga las instrucciones de la sección "Ajuste de la presión del agua".
3. No se puede ajustar la carga de aire del tanque de expansión para igualar la presión de entrada del agua. Siga las instrucciones de la sección "Revisión de la carga de aire del tanque de expansión".
4. Si ya revisó, ajustó y/o reemplazó todo lo anterior, APAGUE el calentador de agua y póngase en contacto con la empresa de servicios públicos local.

GARANTÍA

GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO EN TANQUES DE EXPANSIÓN TÉRMICA DE LA SERIE LET

La Compañía garantiza este tanque de expansión contra filtraciones durante un (1) año a partir de la fecha de compra o, en caso de falta de una factura de compra que acredite la fecha, a partir de la fecha indicada en la placa con el modelo y la clasificación incluida en este tanque. En caso de defectos, funcionamiento defectuoso o falla que estén cubiertos por esta garantía, la Compañía reparará o reemplazará el tanque. Esta garantía no incluye costos de mano de obra, instalación o envío (de haberlos). Usted debe pagar estos costos.

Antes de devolver el tanque de expansión o la pieza al fabricante para la inspección, si lo solicita, la Compañía enviará un tanque de expansión o una pieza de repuesto contra reembolso y luego proporcionará el reembolso correspondiente, si la inspección posterior indica que se adeuda, en conformidad con estas garantías.

EXCLUSIONES Y LIMITACIONES DE ESTAS GARANTÍAS LIMITADAS

1. Las garantías limitadas que se proporcionan en este documento reemplazan todas las demás garantías, expresas o implícitas, incluidas, entre otras, las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un fin específico, siempre que las garantías implícitas no se rechacen durante el período de un año a partir de la fecha de compra. Algunos estados no permiten limitaciones sobre el tiempo de duración de una garantía implícita, de modo que la limitación antes descrita puede que no se aplique en su caso.
2. Según este documento, la Compañía no tendrá ninguna responsabilidad, directa o eventual, por los daños accidentales o resultantes. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de los daños accidentales o subsiguientes, de modo que la exclusión o limitación anterior puede que no se aplique en su caso.
3. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, pero podría tener también otros derechos que varían según el estado.
4. Estas garantías se anularán y no tendrán efecto si:
 - a. El diseño o la estructura del tanque se modifica, se intenta modificar o se altera de alguna manera, incluida, entre otras, la adición de accesorios o equipos no aprobados por la Compañía.
 - b. El tanque no se instala adecuadamente de acuerdo con todas las ordenanzas y reglamentos locales relativos a los tanques además del manual de instalación e instrucciones incluidos con éste.
 - c. El tanque de expansión se instala en exteriores. Este tanque se diseñó para instalarse en interiores solamente.
 - d. Se producen filtraciones en el tanque o defectos en otras piezas como consecuencia del uso inadecuado, operación negligente, accidentes o la imposibilidad de funcionamiento del tanque o de cualquiera de sus piezas debido a reparaciones, ajustes o colocación incorrecta de repuestos fuera de la fábrica de la Compañía o por causa de incendios, inundaciones o rayos.
 - e. La placa con el modelo y la clasificación se destruye o se desecha y no se tiene una factura que acredite la fecha de compra.
 - f. El tanque se usa para cualquier propósito diferente a un sistema de agua potable.
 - g. El tanque se usa con piscinas, tinas de hidromasaje, bañeras o con cualquier equipo o sistema que use agua con mucho cloro u otro tipo de agua no potable.
 - h. Se producen filtraciones en el tanque o defectos en otras piezas como consecuencia de la exposición del tanque a condiciones atmosféricas altamente corrosivas.
 - i. Se producen filtraciones en el tanque o defectos en otras piezas debido a que el tanque contiene o se hace funcionar con agua desalinizada (desionizada).
 - j. Se producen filtraciones en el tanque o defectos en otras piezas debido a que el tamaño no cumple con las guías de tamaños publicadas actualmente por el fabricante o con el tamaño recomendado por el fabricante.
 - k. Este tanque de expansión o cualquiera de sus piezas estuvieron sumergidos en agua.
5. Los reemplazos o las reparaciones cubiertas por estas garantías no conllevan una garantía nueva, sólo la sección válida de la garantía original.
6. Ninguna persona puede modificar los términos de esta garantía, sin importar si pretende representar o actuar a nombre de la Compañía.
7. Para obtener reparaciones en conformidad con estas garantías, debe notificar rápidamente al contratista de instalación o el vendedor proporcionando información sobre el tipo de problema y el número de modelo y de serie del tanque. Si por algún motivo no puede ubicar al instalador o al vendedor o éstos no proporcionan un servicio de garantía satisfactorio, escriba a la Compañía indicando la información mencionada anteriormente.

Para obtener asistencia técnica o información de servicio, escriba a A. O. Smith, 500 Tennessee Waltz Parkway, Ashland City, TN 37015.